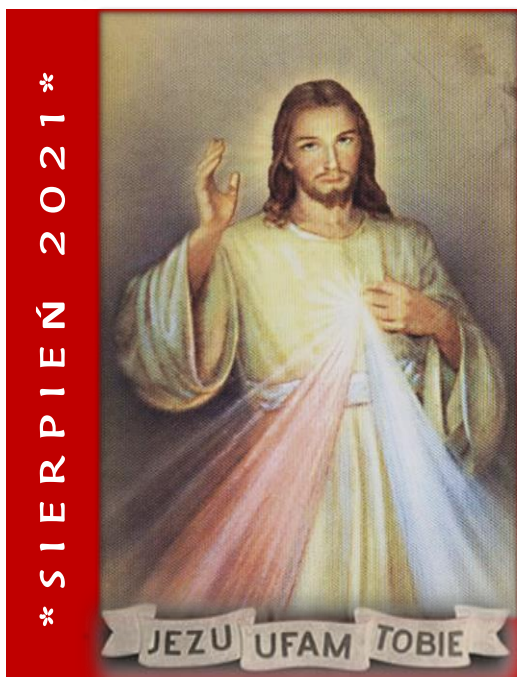


# POLSKA MISJA MIŁOSIERDZIA BOŻEGO



► **Przypominamy o obowiązku przynależności do Parafii.** Prawo kościoła w USA nie zezwala na wydawanie zaświadczeń, udzielania sakramentów, w szczególności pogrzebów dla osób, które nie są członkami Parafii. Zapisy do Parafii przyjmowane są w kancelarii, w lokacji Port Richey, deklaracje można pobrać w zakrystii.

## KOŚCIÓŁ ŚW. PAWŁA

*Saint Petersburg, 1800, 12<sup>th</sup> St. N*

Niedziela ..... 1:00 pm  
Poniedziałek ..... 7:00 pm  
Środa ..... 7:00 pm  
Czwartek ..... 9:00 am  
Piątek ..... 7:00 pm  
Sobota Wigilia Niedzieli ..... 7:00 pm  
W I-szą Sobotę miesiąca ..... 9:00 am

## KOŚCIÓŁ ŚW. JAKUBA

*Port Richey, 8400 Monarch Dr.*

Niedziela ..... 10:00 am

► **Spowiedź w j. polskim:** pół godz. przed Mszą Świętą, a w I-sze Piątki od godz. 6pm.

► **Sakrament Chrztu:** Termin należy ustalić miesiąc wcześniej.

► **Sakrament Małżeństwa:** Zamiar zawarcia małżeństwa proszę zgłaszać 6 miesięcy przed planowanym ślubem. Termin spotkania przedmałżeńskiego należy ustalić z Księdzem.

• **KANCELARIA** adres: 1358 20<sup>th</sup> Ave N. St. Petersburg, FL 33704 ♦ tel: **7 2 7. 8 2 3. 6 9 9 7**

♦ e-mail: [polskamisjastpete@gmail.com](mailto:polskamisjastpete@gmail.com)

♦ [www.polskamisja.org](http://www.polskamisja.org)

• **KANCELARIA GODZ. PRZYJĘĆ:** ♦ Poniedziałki: 11AM - 1PM ♦ Środy & Piątki: 5 PM - 7 PM

• **KSIĄDZ:** Andrzej Gorczyca MIC / w nagłych wypadkach ..... **413. 355. 4443**

• **SEKRETARKA:** Krystyna Hipp ..... **727. 488. 1745**

• **PORT RICHEY / KONTAKT** Jadwiga Zawadzki ..... **727. 271. 5324**

## CUD NAD WISŁĄ



15 sierpnia 1920 roku Wojsko Polskie przygotowywało się do ataku Armii Czerwonej, która już wtedy była najpotężniejszą, najliczniejszą i najbardziej nieludzką armię świata. Jej dywizje nie dopuszczały możliwości bycia pokonanymi przez Polaków, planowali zdobyć Warszawę oraz wyruszyć na Berlin, Paryż i inne stolicy Europy.

Bitwa Warszawska z 1920 roku, zwana też Cudem nad Wisłą, ocaliła nie tylko niedawno odzyskaną polską niepodległość. Była to jedna z trzech najważniejszych bitew dwudziestego wieku w dziejach świata i decydowała o całej historii ludzkości. Wojsko Polskie na czele ze zwycięskim wodzem, marszałkiem Józefem Piłsudskim zatrzymało i zwyciężyło milionową Armię Czerwoną i uratowało Polskę i Europę przed niewolą, oraz wprowadzeniem zbrodniczego sowieckiego totalitaryzmu i systemu komunistycznego.

W sierpniowych dniach 1920 r. na stolicę zwrócone są oczy wszystkich: jeśli Warszawa zostanie zajęta przez wschodnich barbarzyńców, niepodległe państwa upadnie. W uszach wielu Polaków dramatycznie zabrzmiało pytanie postawione przed Bitwą Warszawską przez Naczelnego Wodza Józefa Piłsudskiego: "Co wybieramy, niewolę czy zwycięstwo?". Odpowiedź mogła być tylko jedna: "Zwycięstwo do ostatniej kropli krwi".

I zwycięstwo przyszło. Wymodlone przez władze i społeczeństwo, okupione wielkim wysiłkiem i poświęceniem całego Narodu. Do szeregów obrońców Ojczyzny pospieszyły nawet dzieci - jak 11-letni harcerz Tadeusz Jeziorowski z Płocka, odznaczony za męstwo Krzyżem Walecznych. Symboliczną ofiarą, która rozpała nadzieję na zwycięstwo, była śmierć ks. Ignacego Skorupki pod Ossowem 14 sierpnia. Na następny dzień bolszewicy zaplanowali zdobycie Warszawy i przejęcie władzy przez komitet rewolucyjny, jednak w uroczystość Wniebowzięcia Najświętszej Maryi Panny żołnierze polscy przełamują front pod Radzyminem i przechodzą do ataku. Na północy, pod Nasielskiem, armia gen. Władysława Sikorskiego gromi nieprzyjaciela. 16 sierpnia rusza uderzenie z nad Wieprza. "Niezwyłączona" Armia Czerwona ucieka w panice.

Wygrana wojna z bolszewikami była pierwszym tak wielkim zwycięstwem oręża polskiego od czasu bitwy pod Wiedniem. Triumf ten odnieśliśmy samodzielnie, bez pomocy obojętnej Europy, sympatyzującej z ideologią komunistyczną. Tym bardziej możemy być dumni i cieszyć się z Cudu nad Wisłą i okazywać wdzięczność tym, którzy walczyli o naszą Ojczyznę.

*Opr. ks. Andrzej*

## **ROTA**

**Autor: Maria Konopnicka**

**Kompozytor: Feliks Nowowiejski**



I.

Nie rzucim ziemi skąd nasz ród!  
Nie damy pogrześć mowy.  
Polski my naród, polski lud,  
Królewski szczep Piastowy.

Nie damy, by nas gnębił wróg!  
Tak nam dopomóż Bóg!  
Tak nam dopomóż Bóg!

II.

Do krwi ostatniej kropli z żył  
Bronić będziemy ducha,  
Aż się rozpadnie w proch i w pył  
Krzyżacka zawierucha.

Twierdzą nam będzie każdy próg!  
Tak nam dopomóż Bóg!  
Tak nam dopomóż Bóg!

III.

Nie będzie Niemiec pluł nam w twarz  
Ni dzieci nam germanił,  
Orężny wstanie hufiec nasz,  
Duch będzie nam hetmanił.

Pójdziem, gdy zabrmi złoty róg!  
Tak nam dopomóż Bóg!  
Tak nam dopomóż Bóg!

IV.

Nie damy miana Polski zgnieść  
Nie pójdziem żywo w trumnę  
W Ojczyzny imię, na jej cześć  
Podnosi czoła dumne.

Odzyska ziemi dziadów wnuk!  
Tak nam dopomóż Bóg!  
Tak nam dopomóż Bóg!





# „POLONIJNE DOŻYNKI”



12 WRZEŚNIA 2021

Msza św. dożynkowa o godz. 1 PM w kościele w St. Petersburg



Zapraszają

„Polska Misja”, „Polskie Centrum im. JP II” oraz „Polonia Inc.”

Starostami reprezentującymi Polską Misję są  
Zofia Jachimiuk i Tadeusz Świnicki

*\*Po Mszy św. ZAPRASZAMY WSZYSTKICH  
na obiad i część artystyczną do Audytorium Polskiego Centrum*

## ■ INTENCJA APOSTOLSTWA

### Modlitwa na Sierpień

Módlmy się, za Kościół, aby otrzymał od Ducha Świętego łaskę i siłę do reformowania się w świetle Ewangelii.



*\* Tradycyjnie, zmiana Tajemnic Różańcowych w każdą 1-szą niedzielę miesiąca.*

■ PODZIĘKOWANIE



N3398 Chapel Heights Rd.  
Campbellsport, WI 53010  
tell: 920 533 4258  
fax: 920 533 4703  
campvista@nconnect.net  
www.campvista.org

July 1, 2021

EIN# 26-2594052

MERCY OF GOD POLISH MISSION  
FR. ANDRZEJ GORCZYCA  
1358 20TH AVENUE NORTH  
ST. PETERSBURG, FL 33704

Dear Fr. ANDRZEJ GORCZYCA,


We want to express our appreciation for your generosity in supporting Camp Vista  
Your gift of:

\*\*\*\$2,000.00\*\*\*

will be incredibly helpful and will bring us closer to reach our goal.  
For this year our goal is simple but of great measure:  
to rebuild The Vista Chapel after devastating chapel fire, that occurred in October 2018

Thank you again for your generosity.

Gratefully,



Andrew Fidziukiewicz  
president



*Approved plans for New Vista Chapel (construction in progress)*

No goods, services, or special consideration were provided in exchange for this contribution to the Vista Christian Retreat.  
This letter serves as substantiation of your tax-deductible contribution according to IRS guidelines.



N3398 Chapel Heights Rd.  
Campbellsport, WI 53010  
tell: 920 533 4258  
fax: 920 533 4703  
campvista@nconnect.net  
www.campvista.org

Szanowni Państwo,

Przesyłamy Państwu **personalną kapsułę czasu** - jest to metalowa fiolka, do której mcgą Państwo włożyć Wasze WAŻNE modlitewne pragnienia - intencje Waszego życia.

W metalowej fiolce znajduje się karteczka, na której należy napisać modlitewne intencje. Następnie karteczkę trzeba zwinąć w rulon, zakleić małym kawałkiem taśmy i z powrotem włożyć do fiolki. Metalową kapsułę prosimy odesłać w załączonej kopercie zwrotnej.

Państwa kapsuła zostanie umieszczona w jednej z czterech kolumn kaplicy Camp Vista na stałe - dlatego też nie zapomnijcie Państwo o Waszych następnych pokoleniach, o sprawach ważnych dla całej ludzkości, o wartościach jakie powinny być kontynuowane przez kolejne generacje.

Wiele osób przez wiele, wiele lat będzie się modlić w Państwa intencjach.  
Dziękujemy bardzo za Państwa wsparcie modlitewne oraz materialne.

Niech Bóg Błogosławi,

Andrzej Fidziukiewicz  
president



## ■ INTENCJE MSZALNE *na Sierpień*

<b>1. Niedziela</b>	<b>10:00 AM</b> <b>1:00 PM</b>	W int. Zmarłych i Żyjących Członków Róż Różańcowych z Port Richey + Stanisława Paściak z int. Przyjaciół oraz Rodziny
2. Poniedziałek	7:00 PM	.....
3. Wtorek	7:00 PM	+ Za wszystkich zmarłych z Rodziny Simajchel z int. Jana Simajchel
4. Środa	7:00 PM	+ Czesława Bartosz z int. Uczestników Pogrzebu
5. Czwartek	9:00 AM	O bezpieczną podróż dla Julii z int. Rodziców i Siostry
6. Piątek	7:00 PM	W int. Zmarłych i Żyjących Członków Róż Różańcowych z St. Pete.
7. Sobota	9:00 AM 7:00 PM	W int. Zmarłych i Żyjących Członków Rycerstwa Niepokalanej <b>Wieczorna Msza św. odwołana</b>
<b>8. Niedziela</b>	<b>10:00 AM</b> <b>1:00 PM</b>	Msza św. Dziękcz. za 25-Lecie Małżeństwa z int. Ewy i Roberta Jeneralczuk + Andrzej Frantz z int. Żony, Marty Frantz
9. Poniedziałek	7:00 PM	+ Helena Bryła z int. Urszuli i Zbigniewa Górecki
10. Wtorek	7:00 PM	+ Edward Zalewski z int. Uczestników Pogrzebu
11. Środa	7:00 PM	+ Wanda Czyszczoń z int. Uczestników Pogrzebu
12. Czwartek	9:00 AM	O Boże bł. dla Rodziny, Simajchel z int. Jana Simajchel
13. Piątek	7:00 PM	+ Katarzyna Buczek z int. Uczestników Pogrzebu
14. Sobota	7:00 PM	+ Maria Sławatyczna z int. Krystyny Zaręba z Córka
<b>15. Niedziela</b>	<b>10:00 AM</b> <b>1:00 PM</b>	+ Józef Zawadzki /Junior z int. Uczestników Pogrzebu + Cecylia Kot w I-szą Rocznicę Śmierci z int. Rodziny
16. Poniedziałek	7:00 PM	+ Cecylia Kot w I-szą Rocznicę Śmierci z int. Uczestników Pogrzebu
17. Wtorek	7:00 PM	+ Wanda Czyszczoń z int. Uczestników Pogrzebu
18. Środa	7:00 PM	+ Katarzyna Buczek z int. Uczestników Pogrzebu
19. Czwartek	9:00 AM	.....
20. Piątek	7:00 PM	+ Wanda Czyszczoń z int. Uczestników Pogrzebu
21. Sobota	7:00 PM	+ Józef Mikucki z int. Cioci, Dany Mikucki
<b>22. Niedziela</b>	<b>10:00 AM</b> <b>1:00 PM</b>	Za Rodzinę Zawadzkich z int. Józefa Zawadzki W 25- Rocz. Śl. Władysławy i Romana Młynarczyk z int. Anny i Władysł. Król
23. Poniedziałek	7:00 PM	Za Zmarłych Czł. „Polskiego Centrum” i Żyjących o Boże bł. z int. Ks. Andrzeja
24. Wtorek	7:00 PM	O Boże bł. dla Agnieszki i Krzysztofa Wiak z int. Rodz., Zofi i Krzysztofa Wiak
25. Środa	7:00 PM	.....
26. Czwartek	9:00 AM	+ Józef Mikucki w X-Rocznicę Śmierci z int. Cioci, Jasi
27. Piątek	7:00 PM	+ Kazimierz Matysiak w II- Rocznicę Śmierci z int. Żony, Elżbiety Matysiak
28. Sobota	7:00 PM	+ Wanda Czyszczoń z int. Uczestników Pogrzebu
<b>29. Niedziela</b>	<b>10:00 AM</b> <b>1:00 PM</b>	+ Józef Zawadzki /Junior z int. Uczestników Pogrzebu O Boże bł. w 67- Rocz. Ślubu Alicji i Ryszarda Głowackich i 85- Ur. pani Alicji
30. Poniedziałek	7:00 PM	Za Zmarłych Czł. Klubu „Polonia, Inc.” i Żyjących o Boże bł. z int. Ks. Andrzeja
31. Wtorek	7:00 PM	.....

■ **KOLEKTY**

<u>Dzień</u>	<u>St. Pete.</u>	<u>Port Richey</u>	<b>Za Zrozumienie, Ofiarność i Wsparcie, Polska Misja Składa Wszystkim Darczyńcom Serdeczne BÓG ZAPŁAĆ!</b>
27 - Czerwiec - 2021	\$1.092,-	\$439,-	
4 - Lipiec - 2021	\$1.033,-	\$459,-	
II - Kolekta	\$277,-	\$488,-	
11 - Lipiec - 2021	\$1.292,-	\$453,-	
18 - Lipiec - 2021	\$1.751,-	\$418,-	
25 - Lipiec - 2021	\$1.237,-	\$453,-	

■ **OGŁOSZENIA**

Call your local licensed Humana sales agent.



**Humana.**  
Agent


**KATHY HALL**

**727. 560. 6364 (TTY:711)**  
Call: Mon. - Fr. 8 AM - 5 PM


**Humana.**  
\*Umów darmowe spotkanie w domu.  
Y0040 GHXXDFEN18 Accepted

**MASZ ŻYCZENIE  
UMIEŚĆ U NAS  
SWOJE  
OGŁOSZENIE!**

**FUTURE HOME REALTY**



**Renata Sobanski**  
Cell: 727. 514.1401  
renatasobanski@yahoo.com



**Dorota Pasek**  
Cell: 727. 505. 8857  
pasekd@yahoo.com

FUTURE HOME REALTY

7605 Cita Lane #101, New Port Richey, FL 34653

**MARTA'S LIVING CARE SERVICE**

*24 y. experience*

**tel. 908 – 433 – 0188**

e-mail: [martaf196@hotmail.com](mailto:martaf196@hotmail.com)

**Cutting Edge Hair Salon**

38854 US Hwy 19 N, Tarpon Springs, FL 34689

**727. 277. 1346**

ścięcia, kolory, pasemka  
balayage, keratynne  
przełużnie włosów  
upięcia na specjalne okazje



**Fryzjerka  
MAGDA**

**10% off \*jednorazowo**



## **POLSKIE CENTRUM** im. Jana Pawła II



1521 Saturn Ave, Clearwater, FL 33755  
**tel. (727) 298 - 8609**  
e-mail: polcenterbiuro@gmail.com

### **Godziny otwarcia biura:**

- Środa & Czwartek: 11:00 - 16:00
- Piątek: 12:00 - 17:00
- Sobota: 11:00 - 16:00

## **PINNACLE ACCOUNTING LLC** **BANK I PLANY EMERYTALNE**

1013 Ohio Ave, Palm Harbor, FL 34683

- Rozliczanie podatków (95\$ and up) ● Księgowość
- Konsultacje ● Notariusz Publiczny
- Pomoc w wypełnianiu form emigracyjnych

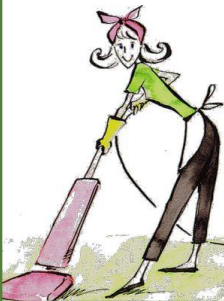
Kontakt: **ANETA GAWLE**

e-mail: patax95@gmail.com

Tel; 727. 773. 1040

Fax; 727. 773.

## **Residential Cleaning Service**



**Zatrudnię Panie  
w firmie sprzątającej  
dostępne benefity.**

**727. 686. 4388**

## **PRACA DLA KOBIETY**

**\$ 800 na tydzień**

**Tel.: 727 - 647 - 7457**

## **Polonia, Inc.**

**727 - 522 - 1942**  
**4350, 16-th Str. N., St. Petersburg, FL. 33703**

**Anna Slavov**  
*President*

## **EUROPEAN GOODIES, INC.**

116 N. Main Ave, Clearwater, FL. 33765

**Tel: 727- 526 - 1118**

*Zapraszają na wyroby masarskie*

**Tues. - Fri.: 9 AM - 6 PM**  
**Sat.: 9 AM - 4 PM**

*Właściciele; Bernarda & Michał Przywalny*



**unipol@tampabay.rr.com**

tel./fax; (727) 526-5979

## **UNIPOL TRAVEL**

**OFERUJEMY:** 4616, 49<sup>th</sup> Str. N., St. Pete., FL 33709

Bilety Lotnicze do Europy  
Zdjęcia Paszportowe  
Wysyłkę Paczek i Pieniędzy  
Usługi Notarialne

**Biuro czynne od**  
**Wtorku-Piątku**  
**10 AM - 5 PM**

***Zapraszają: Mariola & Mark Nowakowski***

## **UBEZPIECZENIA**

**SAMOCHÓD • DOM • ŻYCIE • ZDROWIE • BIZNES**

**BANK I PLANY EMERYTALNE**

**MALGORZATA (MAGGIE) WAZIO**

*Licencjowany Agent Ubezpieczeniowy*

**7801 Starkey Rd, Seminole, FL 33777**  
email: maggie.wazio.leo5@statefarm.com

**tel: 727-397-1495**



**Mówimy po polsku** fax: 727-393-0938

## KRAVITZ LAW GROUP, P. A.

Jowita Wysocka Kravitz, Esq. & Ed Kravitz, Esq

- Wypadki samochodowe
- Błędy lekarskie

tel: 888. 554. 9998

[Jovita@KravitzGroup.com](mailto:Jovita@KravitzGroup.com)

*Adwokat mówi po Polsku* Zapraszamy do naszych biur:  
Clearwater \* St. Petersburg \* Ft. Lauderdale \* Boston-MA



## OGŁOSZENIA w Biuletynie Parafialnym przyjmuje

**Kancelaria: 727. 823. 6997**

lub

redaktor i grafik

**Urszula Górecki**

**727. 638. 6865**

Email: [urszula89@msn.com](mailto:urszula89@msn.com)

## KANCELARIA \* Polish \* BIURO PRAWNE

2474 Sunset Point Dr., Clearwater, FL 33765



\*Emerytury w Polsce \*Pełnomocnictwa  
\*Prawo polskie-sprawy  
prowadzone w PL. \*Notary Public  
Cell 727. 580. 7972  
F. 727. 726. 7088

E-mail: [officelawfl@gmail.com](mailto:officelawfl@gmail.com)

**Bożena Stanojevic M.A./ex- Szabala**

## M & W European Deli

2676 Bay Shore Blvd, Suite L, Dunedin, FL 34698

**Open: Tuesday - Saturday 10 am - 6 pm**

tel: (727) 738 - 0679 fax: (727) 734 - 1197

ZAPRASZAJĄ Małgorzata i Wacław Kamińscy

## Ubezpieczenia życia, domów i samochodów

**Krystyna  
Zakrzewski** 

tel.: 727. 789. 7850  
wewn. 2265

[kzakrzewski@aaasouth.com](mailto:kzakrzewski@aaasouth.com)  
32050 US 19 N.  
Palm Harbor, FL 34684



**CHARLES  
RUTENBERG** REALTY  
*The Standard of Excellence*

**AGNES BAK**

Realtor

**Cell: 813. 299. 7854**

E-mail  
[realtoragnesbak@gmail.com](mailto:realtoragnesbak@gmail.com)



## Magdalena Smyl

*Licensed Insurance Agent*

**Tel. 863-940-1161**

Ubezpieczenia zdrowotne  
i na życie na terenie Florydy

\*Mówię po polsku \*Dojazd gratis

**Health | Life | Medicare**

**health  
markets**

**BERKSHIRE  
HATHAWAY**

**GRACE RUDAWSKI**

Realtor/Certified Seniors Advisor

**Florida Properties Group**



301 Woodlands Pkwy, Suite 1  
Oldsmar, FL 34677

SL3415515

**Cell: 727. 249. 4490**

[Grace@RealtorGrace.com](mailto:Grace@RealtorGrace.com)